

JULIAUGUSTSEPTEMBER16



HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaus

13. Juli

Gourmets an den Start
Wunderbare Wohnwand
Der Newcomer: Concrete

Sa., 02., und So.*, 03. Juli 2016

... und der Sommer kann kommen:

Das Hubor & Hubor Sommerfest ... Ponys, Kutschen und Planwagen, ganz viel Spaß!
Mehr dazu ab Seite 12.

*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.

Mitten im Sommer ... 2016 ...

... während der Fußball-Europameisterschaft freuen wir uns, Ihnen unsere hubor31 vorlegen zu dürfen ...

Dankbar sind wir in Mettendorf für ein ereignisreiches, gelungenes erstes Halbjahr 2016 ...

Ein schönes Frühlingfest, eine für uns gute Frühjahrsmesse mit vielen, netten Menschen auf dem Kirchberg in Luxemburg ... gut besuchte Grillkochkurse, sowie viele interessante Möbelideen – gemeinsam geschaffen mit unseren Kunden – lassen uns positiv in die Zukunft blicken. So warten wir dann mit Vorfreude auf unser Sommerfest am ersten Juliwochenende (Seite 12/13). Ein großes Rahmenprogramm rund um Ponys, Pferde und Kutschen sowie unser besonderer Mal-Zoo werden Kinderherzen höher schlagen lassen ... natürlich gibt es für die „Großen“ auch wieder viele neue Möbelideen sowie genussreiche „Inseln“ rund um Essen und Wein im Sommergarten.

Höhepunkt unserer Eventreihe sind mit Sicherheit wieder unsere „Gourmetabende“ (ab Seite 18): diesmal am Dienstag, dem 20. September, Mittwoch, dem 21. September, und Donnerstag, dem 22. September, auf vielfachen Wunsch unserer Kunden außerhalb der Sommerferien ...

Natürlich können Sie uns gerne jede Woche immer von Montag bis Samstag in unserem Einrichtungshaus in Mettendorf besuchen ... wir beraten, planen und bauen gerne Ihre neuen Einrichtungsräume

Ihr Walter und Willi Hubor

PS: Freuen Sie sich mit uns auf spannende drei Monate rund um Möbel, Design und besondere Genussmomente ...



Willi Hubor

Walter Hubor

Die schlanke Garderobiere – hoch im Kurs.



Der sollten Sie ruhig mal an den Haken gehen.



12

inhalt31

18

editorial

fantasien aus dem wald

Massivholz

Jeder Baum ein Unikat. Ein Wunderwerk der Natur. Jedes Möbel einzigartig. Ein Meisterstück der Kultur.

gute nacht

Schlafen wie im Himmel

Hingabe ist ein schönes Wort. Darum haben wir hingebungsvoll das Bett gemacht. Sagen Sie nicht, es war umsonst.

ein sofa

Es will ja nur spielen

Könnte schon sein, dass dieses Möbelstück das Kind in Ihnen wieder zum Leben erweckt. Aber ehrlich – warum denn auch nicht?!

großes ambiente

Regale – vom Boden bis zur Decke

Diese Wohnwand wird Ihr Leben verändern. Sie wächst mit Ihren Bedürfnissen, passt sich millimetergenau an und ist dazu von überragender Schönheit in vielen Hölzern und natürlich nahezu allen Farben.

02 **sommerfest in mettendorf** 12

Das dürfen Sie nicht verpassen

04 Jedenfalls wäre es sehr schön, Sie und Ihr Familie am Samstag, dem 02., und am Sonntag, dem 03. Juli 2016, hier bei uns zu sehen. Für alles, was Spaß macht, haben wir gesorgt.

06 **selbstbewusst** 14

Küche aus Beton

Gestatten, mein Name ist „Concrete“! Zugegeben – das war nicht immer so. Früher nannte man mich einfach Beton. Aber die Zeiten haben sich geändert.

08 **schönes** 16

Die Accessoires der Saison

Schönheit verzaubert. Schönheit beglückt. Schönheit versöhnt. Wer sie sucht, kann sie überall finden. Zum Beispiel auf diesen Seiten.

10 **gourmetabende 2016** 18

Schlemmen im September: Di., 20., bis Do., 22.09.

Ja, kein Druckfehler. Diesmal im September: große Weine, Spitzenköche, Riesenvergnügen. Gemeinsam wird's richtig schön: Dienstag, 20., Mittwoch, 21., und Donnerstag, 22. September!

interessante termine in der region 22



Der Möglichkeitssinn

Sind Sie schon einmal durch den Wald gegangen und hatten Ihren Möglichkeitssinn dabei? Sie wissen, denjenigen, den einst ein großer Mann entdeckt und ihn dem Wirklichkeitssinn als Freund zur Seite gestellt hat?

... Ja, da stehen sie, die knorrigen Eichen, die Wildkirsche, der Bergahorn oder der Nussbaum. Wahre und echte Naturschönheiten. Und ein unermessliches wie unerschöpfliches Geschenk an denjenigen, der damit umzugehen weiß, der – ebenfalls ausgestattet mit dem Möglichkeitssinn – sehen kann. Er wird die schönsten Hölzer finden, die besten Bretter auswählen. Er wird erfinden und schaffen, was es bisher nicht gab.



Er wird den Raum weiten und Möbelstücke von großartiger Schönheit entstehen lassen – Tische, Stühle, Regale, Bänke ... in allen Größen, Formen und Farben ... Unikate. Da wird Staunen möglich.

Und Wunder. Das vor allem ist das Schöne an diesem Möglichkeitssinn. Das Wunder nimmt kein Ende. Schauen Sie bei uns vorbei. Auch hier werden Sie ihn finden.





Liebste Liegenschaft



Wenigstens einmal am Tag übt es eine unwiderstehliche Faszination auf uns aus: das Bett! Vielmehr das, was wir dort zu tun gedenken: Schlafen! Den Tag hinter uns lassen, in die Kissen sinken, uns vergessen und loslassen. Darum ist das Bett so ein besonderer Ort. Einer, den wir mit ganz viel Liebe und Sorgfalt herrichten sollten. Mit einem Bett, das das Auge bereits durch seine Schönheit lockt. Einer Matratze, die es versteht, uns gleichzeitig zu halten und zu tragen. Mit Kissen und Decken, wie wir sie brauchen, aus Wolle, Seide, Kaschmir oder Merino, eingekleidet in Bettwäsche, die unseren Sinnen Luxus und Wohlgefühl versprechen. Seide, Baumwolle, Satin, mit edlem oder schlichtem Muster, einfarbig oder floral, so wie es das Herz begehrt. Dann erst werden wir uns kuscheln und schmiegen und vertrauensvoll der Nacht hingeben, die uns am nächsten Morgen in aller Frische wieder aufstehen lässt.

*Auch das ist eine Art, seine Träume zu leben.
Ganz viel Inspiration dazu gibt's bei uns.*



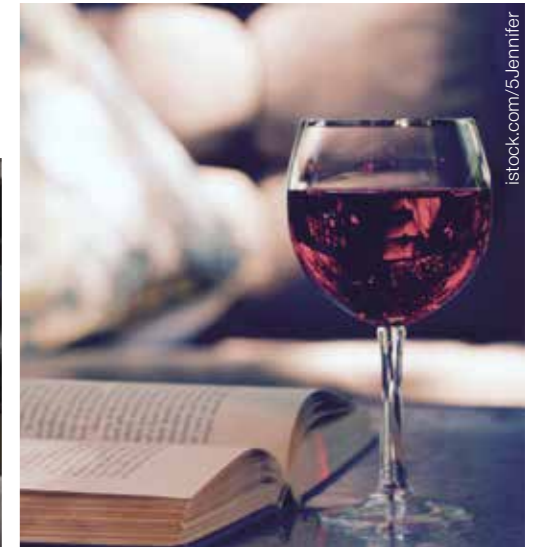
Verrücktes Leben.

Nichts bleibt, wie es ist. Und wie jede wahre Erkenntnis hat auch diese ihre zwei Seiten. Oder sogar noch mehr. Ein Sofa wie dieses weiß das. Als kluger Zeitgenosse hat es sich längst darauf eingestellt. Von Kopf bis Fuß sozusagen. Die Armlehnen sind senkbar, die Kopfstützen flexibel und die Kissen kuschelig und weich. Sie werden staunen, was das an Möglichkeiten birgt. Eben noch ein Sofa, jetzt das perfekte Relaxmöbel. Ein paar Handgriffe mehr und schon ist das Bett gemacht. Sie dürfen Ihren Augen ruhig trauen. Es ist keine Illusion. Es ist nur ein Sofa. Aber ein ganz besonderes eben. Ständig im Wandel und dabei unverwechselbares Unikat. Ein wahres Lehrstück für ein Leben.



Mehr Selbst,
Mehr Sein.

Inspiziert von der Abgeschlossenheit alter Bibliotheken entsteht hier ein magischer Ort.



Er ist da und wartet. Er liebt es, entdeckt zu werden, immer aufs Neue. Er steckt voller Schönheit und Überraschungen, die er uns schenken möchte. Vergessen wir doch mal die Zeit, bei einem Buch, einem Glas Whiskey oder Rotwein ... oder einfach beim Anblick unserer Lieblingsstücke.



Und lassen wir es zu, dass sich das Geheimnis in der Stille offenbart.

Sommerfest

bei Hubor & Hubor: „tierisch gut!“



*Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten.



**Kutschfahrten
& Ponyreiten**
keine Anmeldung
erforderlich
(evtl. sind kurze Warte-
zeiten möglich)

**Planwagen-
fahrten für die
ganze Familie!**
Dauer: ca. 1/2 Stunde

**Anmeldung
erforderlich!**
11.00 Uhr | 12.00 Uhr
13.00 Uhr | 14.00 Uhr
15.00 Uhr | 16.00 Uhr
17.00 Uhr

**Am Samstag, 02., und Sonntag*, 03. Juli 2016
von 10.00 - 18.00 Uhr**

**Zwei Tage lang wollen wir auch in diesem Sommer wieder gemein-
sam feiern, geselliges Beisammensein, gutes Essen und viel launiges
Drumherum genießen. Im Mittelpunkt, wie immer zu diesem Fest:
unsere Kinder.**

Für sie wird das Glück der Erde an diesen Tagen auf dem Rücken der Pferde liegen. Besser gesagt auf dem Rücken kleiner, bezaubernder Ponys, mit wuschiger Mähne und knubbeligen Beinchen, die nur darauf waren, geritten, gestreichelt und gefüttert zu werden. Wer es gemächlicher liebt, wird eine Kutsch- oder Planwagenfahrt vom „Myeifelreiterhof Winter“ vorziehen, mit der sich an diesen beiden Tagen unser schönes Mettendorf in größter Gemütlichkeit erkunden lässt. Natürlich auch für die Erwachsenen. Darüber hinaus warten eine Giraffe, ein Kamel, ein Elefant und ein Bär darauf, dass endlich etwas Farbe in ihr Leben kommt. Im Mal-Zoo! Bei so viel tierischem Treiben wird der Hunger nicht ausbleiben und selbstverständlich ist man bei Hubor & Hubor dafür bestens gerüstet. Ein köstlicher Mittagstisch vom Trierer Restaurant „Georg's“, Leckerer vom Grill, ein Eis der ganz besonderen Art aus der Hofkäserei „Berdorf“ und natürlich frisch gepresster Orangensaft und noch mehr Säfte für die Kleinen und ein paar ausgewählte Tropfen einheimischer Winzer für die Großen werden dafür sorgen, dass es uns an nichts fehlen wird.

Heiße, das wird schön!

PS: Und weil wir ein Einrichtungshaus sind, gibt es an diesen Tagen natürlich wie immer auch Möbelneuheiten zu entdecken.

MITTAGSMENÜ

„Salatteller Summertime“.....	6,00 Euro
Zanderfilet auf Kräuter-Risotto	12,00 Euro
Spaghetti im Parmesanlaib.....	7,50 Euro
Panna cotta	6,50 Euro

Georg's Restaurant & Catering

**„Mal-Zoo“
Giraffe, Kamel,
Elefant und Bär
– ein tierischer
Mal-Spaß!**

Karriere gemacht.



BETON: Man hat es von der Straße geholt, hat seinem Außenseiter-Dasein ein Ende bereitet. Es hat Einlass gefunden in unsere heiligen vier Wände. Vorbei die Zeiten, da es als kühl und abweisend galt. Die Moderne hat es geschafft, diesem Material seine sinnlich-warme Seite abzugewinnen. Und so darf es nun endlich auch innen seinen urbanen Charme versprühen. Zum Beispiel in Form einer umwerfend coolen Küche. So kann's gehen. Ist doch schön. Und das sieht man auch.

Männchen machen! Hier hat's jemand richtig gut geschafft. ab 71,- €



Tonangebend.

Hat Ihr Auge es schon bemerkt? Auf dieser Doppelseite erfreuen wir Sie einmal mit einer rundum gepflegten Harmonie. Wunderschöne Accessoires in den Trendfarben der Saison. Unsere Lieblingsfarbe: Grün – geheimnisvoll oder zart, knallig oder zurückhaltend. Damit aber die Harmonie nicht gar zu sehr in Langeweile ausartet, gibt's hier und da einen Tupfer Rosé, Weiß oder Gelb. Und das ist gut für die Laune.

Schön und praktisch. Also praktisch richtig schön. Ein wahrer Prack-Tisch. Die passenden Vasen und ein wenig Obst hat er gleich mitgebracht. Wie praktisch! Artischoccke mini, je 4,90 € Ananas, je 29,90 € Banane, je 6,90 €



Vasen ab 11,90 €



Hocker – bequem, nützlich originell. Auch outdoor-geeignet. Da wird jeder gern zum Sitzenbleiber. Klein, 198,- € groß, 240,- €

Wenn Sie wüssten, wie gut sich das anfühlt ... Bettwäsche, die zum Kuschneln lädt. Aber so was von! 2 Kissen 80 x 80 cm Bezug 220 x 200 cm; auch in anderen Größen erhältlich 99,95 €



Licht mit Anlauf, das sich schwungvoll und in großem Bogen ergießt. Ein wunderbarer Gedanke.



Hier sitzt der Bauch mal an der richtigen Stelle und zeigt, dass er auch ganz schön edel und attraktiv daherkommen kann.



Vierbeiniges Sitzobjekt, anschniegssam, mit guter Figur, sucht ebensolchen Besitzer; verschiedene Untergestelle ab 355,- €



Wie gut, dass sie einfach nicht totzukriegen sind – die Etageren aus Omas Zeiten. In neuem trendigen Design: ein Hochgenuss! ab 29,90 €



Ein edler Begleiter bei Tisch. Diese Salatschüssel hat sich für ihren Auftritt ganz fein gemacht. 23,90 €



Der Traum jedes kleinen Mädchens: Ballerina über Nacht. Endlich! Kissen 80 x 80 cm, Bezug 135 x 200 cm; auch in anderen Größen/Motiven erhältlich 59,95 €



... UNSERE GOURMETABENDE

Kostenloser Shuttle-Service



Sie genießen – wir fahren. An den Gourmetabenden steht unser kostenloser Shuttle-Service mit dem Kooperationspartner Heister Automobile für Sie bereit. Auch wir werden mit unserem Fuhrpark nach Kräften Unterstützung leisten. Wir holen Sie am frühen Abend in der Großregion und ganz Luxemburg ab und bringen Sie abends wieder heim. Ganz sicher!

UND ES IST SEPTEMBER!

Die Schulferien sind vorbei und das ist diesmal wirklich ein Grund, sich zu freuen. Denn erstmals nach den vielen Jahren werden unsere Gourmetabende im September stattfinden. Auf vielfachen Wunsch unserer Freunde, deren Urlaub familienbedingt stets an den Kalender gebunden ist. So werden wir also die letzten goldenen Sommertage des Jahres nutzen, um uns von großartiger Küche, Spitzenweinen und bester Gesellschaft verwöhnen zu lassen. Alles andere bleibt, wie es ist. Der September ist im Übrigen auch der Monat der Engel. Und das kann uns doch nur Gutes verheißen.

Wir freuen uns auf Sie.

DIENSTAG, 20. SEPTEMBER 2016

ARNOLFO

Gourmetmenü inklusive Weine (Seite 19)

Sektempfang: 19.00 Uhr
 Beginn: 19.30 Uhr
 Preis: nur 169,- € p. Pers.
 Ort: Hubor & Hubor
 Ihr Einrichtungshaus

Koch: Gaetano Trovato
 Winzerin: Christa Jüngling

MITTWOCH, 21. SEPTEMBER 2016

STEINHEUER

Gourmetmenü inklusive Weine (Seite 20)

Sektempfang: 19.00 Uhr
 Beginn: 19.30 Uhr
 Preis: nur 169,- € p. Pers.
 Ort: Hubor & Hubor
 Ihr Einrichtungshaus

Koch: Hans Stefan Steinheuer
 Winzer: Roman Niewodniczanski

DONNERSTAG, 22. SEPTEMBER 2016



Gourmetmenü inklusive Weine (Seite 21)

Sektempfang: 19.00 Uhr
 Beginn: 19.30 Uhr
 Preis: nur 169,- € p. Pers.
 Ort: Hubor & Hubor
 Ihr Einrichtungshaus

Koch: Dirk Maus
 Winzer: Joachim Heger

Leidenschaftlich gut!

DIENSTAG, 20. SEPTEMBER 2016, 19.00 UHR

Gaetano Trovato/Christa Jüngling



Nach einem furiosen, persönlichen, von italienischer Leichtigkeit und Lebensfreude beseelten Gourmetabend vor drei Jahren sind wir stolz, in diesem Jahr wieder unsere toskanischen Freunde vom Restaurant Arnolfo aus Colle di Val d'Elsa begrüßen zu dürfen. An der Spitze die beiden Brüder Gaetano von der Küche und Giovanni im Service, unterstützt von ihrem herzlichen Team, wird uns die gesamte Crew nach einer mit Sicherheit wieder abenteuerlichen Anreise einen fulminanten, unvergesslichen Abend beschern. Getragen von biologischen Produkten, wenn's geht, aus der Region um den Heimatort, werden saisonale Produkte im Sinne „zeitgenössischer Momente“ die Menüfolge Gaetano Trovato bestimmen. Freuen wir uns auf eine der besten Küchen Italiens ... sowie auf die besondere Kombination mit sehr guten deutschen Weinen ... Lange haben wir uns überlegt, welchen Weinstil wir Ihnen als spannende Ergänzung kredenzen sollen. Weinbau im Ursprung mit Sicherheit durch die Römer in unsere Region gekommen, war für uns eine interessante Idee und so sind wir schnell fündig geworden an der Mittelmosel.

Unsere Auswahl: Das Weingut Paulinshof aus Kesten (nahe Berncastel-Kues) hat seinen Ursprung im Mittelalter. Seit 1969 wird es leidenschaftlich von Christa und Klaus Jüngling geführt, mittlerweile natürlich unterstützt durch ihren Sohn.

Fast ausschließlich Riesling von trocken bis edelsüß wird in den besten, meist Steillagen von Kesten bis Brauneberg angebaut. Herzstück des Betriebes ist die im Alleinbesitz befindliche Spitzenlage Brauneberger Kammer.

Es wird ein spannender Genussabend werden ... fitnessreiche Moselweine im Spiel mit einer leichten toskanischen Küche ... lassen wir uns überraschen ...

Per Breu fuder



Restaurant Arnolfo
 Michelin
 Guida Gambero Rosso
 Guida Espresso 2016 17

Restaurant Arnolfo
 Via XX Settembre, 50-52,
 53034 Colle di Val d'Elsa (SI)
 Tel.: +39 0577 920549



Weingut Paulinshof
 Gault Millau
 Eichelmann
 Wein-Plus W+

Weingut Paulinshof
 Paulinstraße 14
 54518 Kesten
 Tel.: 0049 (0)6535 / 544

HUBOR & HUBOR
 Wein-Genusspaket
 siehe Klappkarte



MITTWOCH, 21. SEPTEMBER 2016, 19.00 UHR

Hans Stefan Steinheuer/Roman Niewodniczanski

Tradition verbindet Menschen und Generationen ...



Getreu diesem Leitsatz ist es sehr schön, dass auch in diesem Jahr wieder unser Ahr-Kochfreund Hans Stefan Steinheuer in der Küche und seine Frau Gaby im Service einen unserer Gourmetabende „gestalten“ werden. Stolz sind beide, dass sie seit Anfang des Jahres von der nächsten Generation ... Tochter Desirée und ihrem zukünftigen Mann Christian (die beiden heiraten in den nächsten Tagen ... an dieser Stelle herzlichen Glückwunsch von allen Mettendorfer'n) ... tatkräftig unterstützt werden.

Über Hans Stefan Steinheuers Küche, über seine Leidenschaft für regionale Produkte und Aromenvielfalt, glaube ich, muss man nicht mehr schreiben –nein, man sollte es erlebt haben.

Die meisten kennen ihn und sind trotzdem immer wieder begeistert von seinen außergewöhnlichen stets wieder neu interpretierten Genusspfaden ...

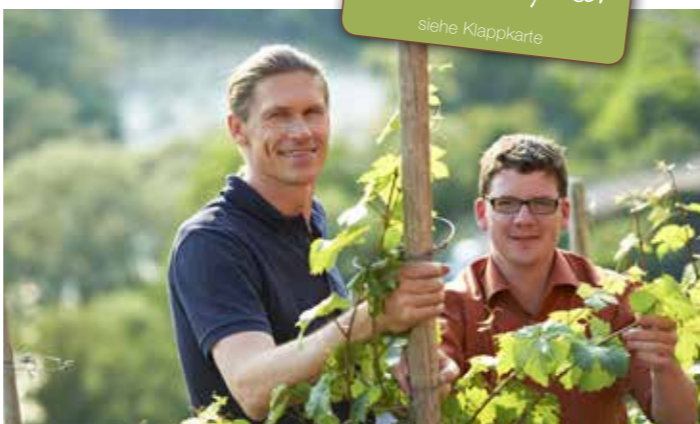
... und wenn dann dazu eine spannende Weinauswahl gesucht wird ... findet man mit Sicherheit einen „großen“, leidenschaftlichen Weinkreateur und Weinbotschafter von der Saar. Roman Niewodniczanski, Besitzer des Weingutes Van Volxem in Wiltingen an der Saar, ist ein Revolutionär im deutschen Weinbau der letzten 10-15 Jahre.

„Angestachelt“ von einem besonderen Perfektionismus, dem Bewusstsein für Tradition ... der Dankbarkeit für die Besonderheiten der „Mutter Natur“ schafft er es Jahr für Jahr, mit seinem Team allen Wetterlagen und sonstigen Naturbesonderheiten trotzend ... besondere, feinwürzige mit einem interessanten Säurespiel ausgestattete Saarweine zu kreieren.

Mit großer Vorfreude dürfen wir alle gespannt sein, was uns die beiden „Großen“ der Genusszone servieren werden ...

Der Wein führt

HUBOR & HUBOR
Wein-Genusspaket
siehe Klappkarte



Restaurant Steinheuer

Michelin 
Gault Millau 19 
Feinschmecker 
Vartaführer 

Steinheuers Restaurant „ZUR ALTEN POST“
Landskroner Str. 110
53474 Heppingen
Tel.: 0049 (0) 2641 / 94860

Weingut Van Volxem

Gault Millau 
Wein-Plus **W++**

Weingut Van Volxem
Dehenstraße 2
54459 Wiltingen
Tel.: 0049 (0) 6501 / 16510

DONNERSTAG, 22. SEPTEMBER 2016, 19.00 UHR

Dirk Maus/Joachim Heger

Pure Lebenslust.

An unserem dritten Abend der diesjährigen Gourmetabendreihe freuen wir uns ganz besonders Ihnen einen dynamischen und sehr kreativen Koch – unseren Dirk Maus – aus dem „Rheinhessischen“ vorstellen zu dürfen. Als „Maus im Mollers“ hat er sich vor einigen Jahren seinen Stern erkocht, die Reise ging dann über Essenheim, wo ich ihn kennen lernen durfte, hin zu seinem jetzigen Domizil, dem Landgasthaus Sandhof in Heidesheim am Rhein.

Dirk Maus Küchenstil besticht durch kreative Aromenvielfalt sowie spannende Würzakzente, die er sehr kontrastreich in Szene setzt. Im Service wird seine Küche sehr herzlich durch seine Frau Tina unterstützt.

Weine gibt es an diesem besonderen Abend aus dem badischen ... von unserem langjährigen Freund Joachim Heger vom Weingut Dr. Heger aus Ihringen am Kaiserstuhl.

Egal ob weiß oder rot ... wir dürfen uns auf außergewöhnliche Tropfen sowie einen lustigen, liebenswerten Winzer freuen ...

Der Wein führt

HUBOR & HUBOR
Wein-Genusspaket
siehe Klappkarte



Landgasthaus Sandhof

Michelin 
Gault Millau 16 
Feinschmecker 
Vartaführer 

VARTA TIPP

Landgasthaus & Gourmetrestaurant Sandhof
Sandhof 7
55262 Heidesheim am Rhein
Tel.: 0049 (0) 6132 / 4368 333

Weingut Dr. Heger

Gault Millau 
Eichelmann **★★★★★**
Weinplus **W++**

Weingut Dr. Heger
Bachenstraße 19/21
79241 Ihringen
Tel.: 0049 (0) 7668 / 205



Sa., 02.07., bis So*, 03.07.

Sommerfest bei Hubor & Hubor
von 10.00 bis 18.00 Uhr (siehe Seite 12)
www.hubor-hubor.de



Fr., 08.07.

„Sommerfest“ im Romantik Hotel Sackmann

Exklusives Sommerbuffet: große Vielfalt aus heimischen und mediterranen Regionen. Ständig wechselnde Köstlichkeiten von Jörg & Nico Sackmann und ihrem Team. Erleben Sie die exzellente Combo „Nifty“ – Spontanität kennt keine Grenzen – sowie den Zauberkünstler TOMBECK, „Künstler des Jahres 2015“. 104 € p. Pers. Reservierung unter T.: 07447-289 250 oder reservierung@hotel-sackmann.de
www.hotel-sackmann.de

Mo., 11.07., 20.00 Uhr

Curtis Stigers live in Concert

Trifolion Echternach
www.trifolion.lu



So., 17.07.

BECKERS Sommerfest

Zum zweiten Mal in Folge in Kooperation mit dem BERNKASTELER RING.
ab 11 Uhr - open end, Eintritt frei
flying weinprobe, 11.30 – 18.00 Uhr
EUR 15,00 pro Person
www.beckers-trier.de

JULI

Do., 04.08.

Vivat Bacchus - Opus I
Domaine Henri Ruppert, Schengen
www.moselmusikfestival.de

Sa., 15.08.

Mariä Himmelfahrt
Wir haben in Mettendorf von 10.00 bis 18.00 Uhr durchgehend für Sie geöffnet und auch für einen kleinen Imbiss haben wir gesorgt.
www.hubor-hubor.de

Mi., 10.08.,
von 13.00-18.00 Uhr

Sommer-Pool-Party
mit großen Wasserspielgeräten
www.cascade-bitburg.de



Mi., 10.08., bis Sa., 13.08.

Wengertfescht am Wartberg, Heilbronn

Eines der schönsten Weinfeste der Region, am Fuße der Weinberge mit Top-Gastronomen und regionalen Weinen. U. a. in der Raffeltersteige 44, hier präsentiert das Weingut Drautz-Able seine Weine.
www.drautz-able.de

Sa., 20.08., ab 19.00 Uhr

Livemusik im Paulaner Biergarten, Bingen, mit der Showband SKY

www.palaisbingen.de

AUGUST

TER- MINE 31

So., 18.09.

**Herbstfest mit Kürbis & Co.
im Weingut Wasem/Ingelheim**
www.weingut-wasem.de

Di., 20.09./Mi., 21.09./
Do., 22.09.

Gourmetabende bei Hubor & Hubor
siehe Seite 18-21
Anmeldung und Infos: siehe Klappkarte
Seite 23
www.hubor-hubor.de

Sa., 24.09.

**PREMIERE:
A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM**

Die Irrungen und Wirrungen der Liebe, ihre überraschenden Wendungen und Leidenschaften, ihre Enttäuschungen und Katastrophen vertonte Benjamin Britten 1960 nach der Vorlage seines berühmten Landsmanns William Shakespeare und schuf damit eines seiner erfolgreichsten Werke.
www.teatrier.de

Sa., 11.06. bis Sa., 31.12.

**Sonderausstellung:
Nero's Balnea – Baden wie die Römer,**
Luxemburger Str. 236
www.scholtes.de



SEPTEMBER



LEYENDECKER
Ihr HolzLand

Montag bis Freitag 7–19 Uhr, Samstag 10–18 Uhr

Tel +49 (0) 651 .8262-0 · Luxemburger Straße 232 · Trier

www.leyendecker.de

HUBOR & HUBOR
Ihr Einrichtungshaas
Hauptstraße 1-2, D-54675 Mettendorf
Tel. 0049 (0) 6522 / 92 93 0, www.hubor-hubor.de
Mo, Di, Mi: 10.00 - 18.30 Uhr
Do, Fr: 10.00 - 20.00 Uhr
Sa: 10.00 - 18.00 Uhr

wohnstudio
42, route de Trèves, L-6793 Grevenmacher
Tel. 00352 / 26 74 52 21, www.wohnstudio.lu
Do. - Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten auch gerne nach Vereinbarung.

* Beratung und Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten. An allen Event-Samstagen und -Sonntagen kümmern wir uns gerne liebevoll um Ihre Kinder.
Herausgeber: Hubor & Hubor, Hauptstraße 1-2, D-54675 Mettendorf, Telefon: 0049 (0) 6522/92 93 0, E-Mail: wohnen@hubor.de, Internet: www.hubor-hubor.de, Redaktion: Stephan Zender, Nicole Leuwer, Text: Willi Hubor, Eva Leinen, Titelgestaltung: Peter Merziger, Art Direktion: Folkert Franke, Bildquellen: Hubor & Hubor, istock.com/Halfpoint, istock, Vertrieb: Deutsche Post AG, P&T Luxembourg, Produktion: M7 Agentur für Kommunikation und Markenpflege GmbH & Co. KG, www.m7g.de, Druck: Nikolaus Bastian Druck und Verlag GmbH. Alle Preise in € inkl. MwSt., Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

[Tisch'chen]



Klein und drahtig. So geht's auch.

[Tischchen]

ab 149,- €

